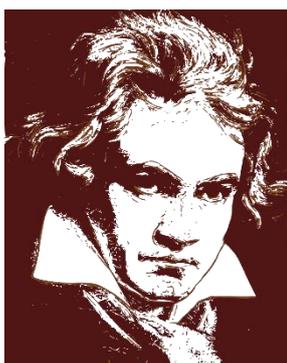




Willkommen!
Bienvenue chez les germanistes !



Livret L3 d'Allemand LLCER et LEA 2022-2023

<https://univ-cotedazur.fr/portails/portail-lettres-langues-art-communication>

(Mise à jour le 22 juillet 2022)

Attention ! Les informations contenues dans ce livret sont indicatives et susceptibles d'être modifiées en cours d'année.

Sommaire

Informations pratiques	p. 3
La mobilité internationale	p. 4
Poursuite d'études en Master avec Allemand à Nice	p. 6
Les parcours LLCER	p. 7
Le parcours LEA avec Allemand	p. 13
Liste des ECUE d'Allemand LEA semestre 5	p. 14
Liste des ECUE d'Allemand LEA semestre 6	p. 16
Liste des ECUE d'Allemand LLCER semestre 5	p. 19
Liste des ECUE d'Allemand LLCER semestre 6	p. 28

Livret d'accueil L3 LLCER et LEA

Année 2022-2023

Informations pratiques :

Pour communiquer avec l'administration et les enseignants, n'oubliez pas d'activer votre adresse professionnelle @etu.univ-cotedazur.fr et de signer vos mails en indiquant votre année d'études et le cursus suivi, cela facilitera le travail de tous !

Les emplois du temps (edt) se trouvent sur l'Environnement Numérique de Travail (ENT) à la rubrique « Plannings » et les descriptifs de cours se trouvent dans le « Syllabus » et sur « Moodle ».

Mais vous ne pourrez accéder à ces services qu'après avoir activé votre adresse professionnelle @etu.univ-cotedazur.fr !

Pour tous vos problèmes administratifs :

- 1) Vérifier que la réponse ne se trouve pas déjà dans les pages scolarité du site de l'Université : <https://univ-cotedazur.fr/portails/portail-lettres-langues-art-communication>;
- 2) Contacter votre secrétariat via l'ENT par ticket GPLI : <http://glpi-form-sco.univ-cotedazur.fr> ;
- 3) S'adresser directement à Mme BOUSSELMA (gestionnaire administrative des LEA) ou à Mme Raybaud (gestionnaire administrative du LLCER) au bureau H02 (entrée à côté de la Bibliothèque).

Pour tous vos *problèmes d'ordre pédagogique*, vos enseignants d'allemand peuvent être contactés par mail. Ils tiennent aussi des permanences sur RV ou dans leurs bureaux, **H419** et **H420**.

Contacts enseignants :

Mme BOSQUELLE : dominique.bosquelle@univ-cotedazur.fr
M. ERHART : Claus.ERHART@univ-cotedazur.fr
Mme GOLOB : eden.golob@univ-cotedazur.fr
Mme DITTRICH : theresa.dittrich@univ-cotedazur.fr
Mme SCHMIDER : christine.schmider@univ-cotedazur.fr
Mme VASILIEVA : Julia.VASILIEVA@univ-cotedazur.fr

Contacts responsables d'année au sein de la Section d'Allemand :

Direction Section : Mme SCHMIDER

Responsable L3 LLCER et LEA : Mme SCHMIDER

Responsable cursus intégré UFA Nice-Regensburg (Ratisbonne) : Mme BOSQUELLE

Coordonnatrice cursus intégré UFA Nice-Regensburg (Ratisbonne) : Mme VASILIEVA

Correspondant handicap : Mme BOSQUELLE

Vous avez un *souci de santé, ou simplement besoin d'un soutien psychologique* ?

Pour tout problème d'ordre psychologique, le BAPU NICE (04.93.87.72.78 ou contact@bapunice.org) est à votre disposition. Et aussi : <https://univ-cotedazur.fr/vie-des-campus/vie-pratique/sante>

Le Centre de Santé universitaire de Saint-Jean-d'Angély reçoit sur RV (04.92.00.12.31).

Pour tout problème de santé prolongé (hospitalisation avec convalescence, maladies chroniques, bras cassé qui vous handicape juste avant les examens, ...), n'hésitez pas à contacter le service handicap (handicap@univ-cotedazur.fr) afin de voir quels sont les aménagements de scolarité possibles. Pensez-y le plus tôt possible !

Sachez aussi qu'une assistante sociale est à votre disposition sur le campus (sur RV : servicesocial-lash@univ-cotedazur.fr).

Les points forts de la Section d'Allemand à Nice :

- Des cours à échelle humaine, dans lesquels on peut poser ses questions sans crainte ;
- Des enseignants à l'écoute de vos difficultés pédagogiques (des permanences sont organisées pour vous recevoir) ;
- Une offre pédagogique innovante intégrant travail sur projets et cursus binationaux ;
- Une offre culturelle abondante : théâtre franco-allemand, activités Tandem, *Filmabende*, soirées *Stammtisch* au café, Fête de Noël, ...
- Des formations intégrant des séjours d'études à l'étranger (PEA, Erasmus, assistanat, ...) dans de nombreuses villes d'Allemagne et d'Autriche.

La Mobilité internationale :

On n'imagine pas un étudiant de langue ne jamais aller vivre au moins un semestre dans un des pays de la langue qu'il étudie. S'imprégner de la culture, se faire des amis pour la vie, ce n'est pas que dans *L'Auberge espagnole*¹ que c'est enrichissant !

Si les étudiants du cursus intégré binationnel Nice-Regensburg n'ont pas à se poser de question sur leur destination car les mobilités sont déjà intégrées dans leurs études, les étudiants du parcours strictement niçois ont également une offre abondante de possibilités à leur disposition : bourses DAAD, PEA, Erasmus, Assistanat en collège ou lycée ...

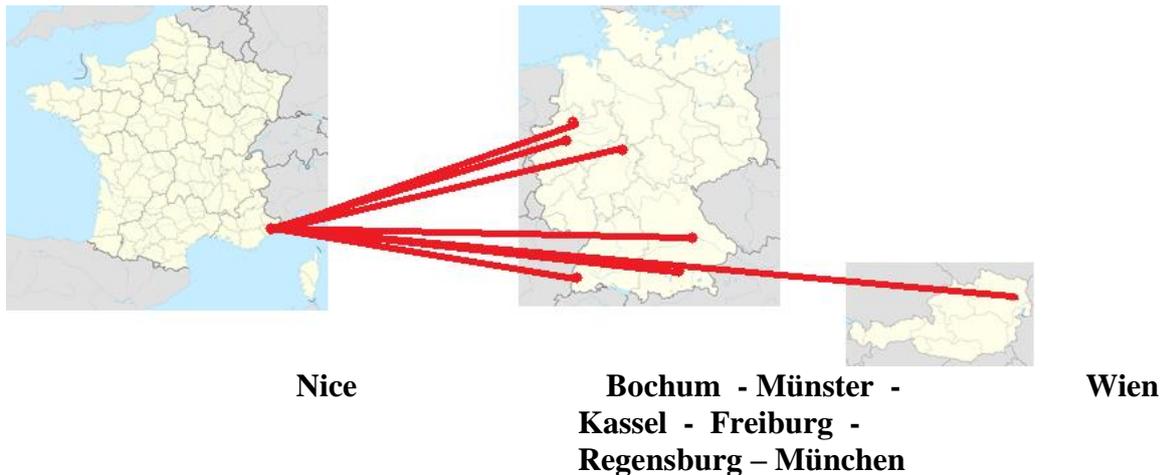
- *Bourses DAAD :*

Ces bourses proposées par l'Office allemand d'échanges universitaires (DAAD) sont destinées aux étudiants germanistes motivés et soucieux de se donner les moyens d'approfondir encore davantage leurs connaissances de la langue allemande. Ces cours intensifs sont adossés aux niveaux du Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues (CECRL). Afin de vous positionner avec exactitude par rapport au CECRL, merci de contacter une de nos lectrices. Elles vous aideront dans le montage du dossier.

<https://www.daad-france.fr/fr/trouver-un-financement/aide-a-la-candidature/>

¹ Film-culte de Cedric Klapisch (2002)

- *Echanges Erasmus :*



Ils sont nombreux ! Nos universités partenaires : Universität Wien ; Albert-Ludwigs-Universität Freiburg ; Universität Kassel; Universität Duisburg-Essen; Ludwig-Maximilian Universität (LMU) München; Universität Regensburg; Universität Augsburg; Ruhr-Universität Bochum; Westfälische Wilhelms-Universität Münster; Universität Leipzig; Pädagogische Hochschule Freiburg*; Universität Koblenz-Landau*.

Parlez-en dès le 1^{er} semestre avec vos enseignants !

Contacts :

Mme Bosquelle (pédagogie) ; Mme Schmider (pédagogie, pour les universités marquées *)

Mme Loussert (bureau des Relations internationales) : Marie-George.LOUSSERT@univ-cotedazur.fr et Anita.Briand@univ-cotedazur.fr

- *Programme d'Assistant de langue à l'étranger :*

Une bonne occasion de combiner perfectionnement linguistique et expérience professionnalisante rémunérée ! C'est aussi un « plus » pour les étudiants qui envisageraient une carrière dans l'enseignement, que ce soit comme professeur ou comme formateur.

Ce programme s'adresse aux étudiants francophones de toutes disciplines ayant un bon niveau de français écrit et oral, et ayant déjà validé au moins leur L1.

Si vous souhaitez partir en L3, en M1 ou prendre une année entre la L3 et le M1, dans tous ces cas, n'oubliez pas de demander votre année de césure pour conserver vos droits !

Contact : Dominique Bosquelle.

Consulter aussi le site ADELE de France Education International qui gère ce programme : <https://assistants.france-education-international.fr/>

Pour les étudiants germanophones étudiant à Nice, il existe aussi des possibilités pour postuler en tant qu'assistant d'allemand dans le primaire et le secondaire dans le 06.
Contact : Mme Schmider.

- *Stages / emplois saisonniers : les bourses de l'OFAJ*

Dans le cadre du jumelage Nice-Nuremberg, deux places de stages d'été rémunérés sont réservées chaque année par la Ville de Nuremberg (Nürnberg) pour les étudiants niçois.

Les étudiants qui effectuent un stage peuvent bénéficier d'une bourse de l'Office Franco-Allemand pour la Jeunesse (OFAJ).

Renseignements sur les possibilités de bourses de l'OFAJ :

<https://www.ofaj.org/programmes-formations/bourse-pour-stage-pratique-pour-etudiants.html>

Pour vous accompagner dans vos études : la Bibliothèque universitaire (BU)

La BU possède un fonds très important d'ouvrages indispensables aux germanistes (en version originale, en traduction ou encore dans des éditions bilingues), ainsi que des films. Pensez à les consulter et à les emprunter sans modération !

<https://bu.univ-cotedazur.fr/fr>

Poursuite d'études en Master avec allemand LEA :

A l'issue de votre licence LEA avec allemand, trois possibilités de poursuite d'études s'offrent à vous à Nice.

Sur le campus Carlone, le Master LEA Traduction, Rédaction d'Entreprise (Master TRE, contact : Mme Bosquelle). Ce master conduit à des métiers de traducteur, rédacteur de notices techniques, chef de projets multilingues. Ce master, au plus près des besoins des entreprises de la région et au-delà, a des taux d'insertion professionnelle extrêmement élevés.

Sur le campus Saint-Jean-d'Angély, possibilité d'intégrer un master de l'Institut d'Administration des Affaires (IAE).

Sur le campus Trotabas, possibilité d'intégrer un master de l'Institut du Droit de la Paix et du Développement (IDPD).

Mais quel que soit le domaine choisi, sachez que tous les masters recrutent volontiers les bons étudiants en langues. Investissez-vous dans toutes vos langues, vous en serez récompensés !

Bon à savoir : l'IAE de Metz étudie très favorablement les candidatures de germanistes.

Si vous souhaitez vous orienter vers d'autres domaines, le BIO du campus Carlone peut également vous aider (orientation-carlone@univ-cotedazur.fr)

Poursuite d'études en Master avec allemand LLCER :

Les étudiants LLCER Allemand peuvent postuler dans n'importe quel Master Meef Allemand de France s'ils souhaitent devenir enseignants du second degré.

Modalités de contrôle des connaissances (MCC)

Les MCC sont publiées par la Scolarité après vote en CFVU et sont publiées sur le site à la rubrique « Scolarité ».

Tous les étudiants sont **en contrôle continu intégral**, (à l'exception des quelques étudiants qui relèvent du « contrôle terminal » : sportifs de haut niveau, salarié plein-temps, etc.). Sous le régime du contrôle continu, l'**assiduité est obligatoire**. Concrètement, cela signifie que l'absence à une évaluation (DST, oral, exercice noté sur Moodle, devoir maison, etc.) est comptabilisée par un zéro de calcul.

Les étudiants doivent donc être présents durant les **quinze** semaines durant lesquelles les cours et les évaluations peuvent avoir lieu, et ce, même s'il n'y a que dix ou douze semaines de cours par UE.

Vous trouverez le calendrier universitaire à la page : <https://univ-cotedazur.fr/portails/portail-lettres-langues-art-communication/documents-utiles/calendrier-universitaire>

Toutes ces notes de contrôle continu sont prises en compte pour calculer les résultats de la 1^{ère} session. Les étudiants qui ont plus de 10 à chacun des deux semestres, ou plus de 10 à l'année par compensation, ont validé leur année.

Pour celles et ceux qui auraient échoué à la 1^{ère} session, depuis l'année universitaire 2021-2022, il n'y a plus, en Allemand, de 2e session d'examens (dite familièrement « de rattrapage ») mais une 2e session appelée « seconde chance » qui consiste en un recalcul d'une partie des notes. L'étudiant(e) n'a donc aucun examen d'Allemand à représenter. Il peut cependant en avoir dans d'autres disciplines qui ne sont pas sous le régime de la « seconde chance », comme les « Compétences transversales ».

Les Parcours LLCER Allemand

La formation LLCER allemand a été repensée pour offrir aux étudiants de meilleures chances d'insertion sur le marché de l'emploi, au niveau régional comme au niveau national. La priorité est de rendre la formation plus attractive en proposant un programme d'enseignement théorique et pratique rénové, qui associe la transmission des savoirs fondamentaux de la discipline et celle de compétences et de savoir-faire conformes aux projets professionnels des étudiants.

Les parcours sont au nombre de deux :

Parcours 1 LLCER allemand

HLCAL3 : L3 LLCER ALLEMAND

Libellé	Code	Nature	Période	ECTS	Nb IP	Code liste	Observations
S5 Langues. littératures & civi étrangères & regio Allemand	HLS5CAL	SE	S5	30	1	<i>HLS5CAL</i>	
UE Compétences transversales 5 (LASH sauf LEA)	KCTHS5	UE	S5	6	1	<i>KCTHS5</i>	
ECUE Compétences informationnelles 3	KCINFS5	ECUE	S5		1		
ECUE Compétences numériques 3	KCNUMS5	ECUE	S5		1		
ECUE Langue vivante-5	KLHVS5	ECUE	S5		1	<i>KLHVS5</i>	1 élément à choisir
ECUE Anglais 5 (LASH sauf LEA)	KLHANS5	ECUE	S5				
ECUE Espagnol 5 (LASH sauf LEA)	KLHESS5	ECUE	S5		1		
ECUE Italien 5 (LASH sauf LEA)	KLHITS5	ECUE	S5		1		

UE disciplinaire Arts et Image - Allemand	HLUCRL5	UE	S5	6	1	<i>HLUCRL5</i>	
Arts et Images A - Allemand	HLECRL51	ECUE	S5		1		
Arts et Images B - Allemand	HLECRL52	ECUE	S5		1		
UE disciplinaire Civilisation - Allemand	HLUCVL5	UE	S5	6	1	<i>HLUCVL5</i>	
Civilisation A - Allemand	HLECVL51	ECUE	S5		1		
Civilisation B - Allemand	HLECVL52	ECUE	S5		1		
Culture Allemand	HLEELC5	ECUE	S5		1		
UE disciplinaire Langue et Linguistique - Allemand	HLUCLL5	UE	S5	6	1	<i>HLUCLL5</i>	
Langue et Linguistique A - Allemand	HLECLL5	ECUE	S5		1		
Lecture de la presse Allemand	HLEELL5	ECUE	S5		1		
Traduction specialisee Allemand	HLEELT5	ECUE	S5		1		
UE disciplinaire Litterature - Allemand	HLUCTL5	UE	S5	6	1	<i>HLUCTL5</i>	
Litterature A - Allemand	HLECTL51	ECUE	S5		1		
Litterature B - Allemand	HLECTL52	ECUE	S5		1		
S6 Langues. litteratures & civi etrangeres & regio Allemand	HLS6CAL	SE		30	1	<i>HLS6CAL</i>	
UE Competences transversales 6 (LASH sauf LEA)	KCTHS6	UE	S6	6		<i>KCTHS6</i>	
ECUE Competences ecrites 3	KCECRS6	ECUE	S6				
ECUE Competences	KPPROS6	ECUE	S6				

preprofessionnalisation 3							
ECUE Langue vivante-6	KLHVS6	ECUE	S6			<i>KLHVS6</i>	1 élément à choisir
ECUE Anglais 6 (LASH sauf LEA)	KLHANS6	ECUE	S6				
ECUE Espagnol 6 (LASH sauf LEA)	KLHESS6	ECUE	S6				
ECUE Italien 6 (LASH sauf LEA)	KLHITS6	ECUE	S6				
UE disciplinaire Arts et Image - Allemand	HLUCRL6	UE	S6	6		<i>HLUCRL6</i>	
Arts et Images A - Allemand	HLECRL61	ECUE	S6				
Arts et Images B - Allemand	HLECRL62	ECUE	S6				
UE disciplinaire Civilisation - Allemand	HLUCVL6	UE	S6	6		<i>HLUCVL6</i>	
Civilisation A - Allemand	HLECVL61	ECUE	S6				
Civilisation B - Allemand	HLECVL62	ECUE	S6				
Culture Allemand	HLEELC5	ECUE	S5		1		
UE disciplinaire Langue et Linguistique - Allemand	HLUCLL6	UE	S6	6		<i>HLUCLL6</i>	
Langue et Linguistique A - Allemand	HLECLL6	ECUE	S6				
Lecture de la presse Allemand	HLEELL6	ECUE	S6				
Traduction specialisee Allemand	HLEELT6	ECUE	S6				
UE disciplinaire Litterature - Allemand	HLUCTL6	UE	S6	6		<i>HLUCTL6</i>	
Litterature A - Allemand	HLECTL61	ECUE	S6				
Litterature B - Allemand	HLECTL62	ECUE	S6				

Parcours 2 LLCER Allemand (Université de Nice) / Bachelor of Arts Lehramt Sekundarstufe I (Pädagogische Hochschule Freiburg) -

HLCLD3 : L3 LLCER ALLEMAND CLE2D - BINATIONALE

Libellé	Code	Nature	Période	ECTS	Nb IP	Code liste	Observations
Semestre 5 - LLCER Allemand - CLE2D	HLS5CLD	SE	S5	30	6	<i>HLS5CLD</i>	
Continuum enseignement - LLCER Allemand binationale - S5	VLUC2D5 1	UE	S5	6	6	<i>VLUC2D5 1</i>	
ECUE Continuum enseignement 2D S5 - Prepro. métiers de l'edu	VLELPR5	ECUE	S5		6		
Initiation aux épreuves du CAPES	VLECEP51	ECUE	S5		6		
Systemes éducatifs comparés	VLECSE51	ECUE	S5		6		
UE Compétences transversales 5 (LASH sauf LEA)	KCTHS5	UE	S5	6	6	<i>KCTHS5</i>	
ECUE Compétences informationnelles 3	KCINFS5	ECUE	S5		6		
ECUE Compétences numériques 3	KCNUMS5	ECUE	S5		6		
ECUE Langue vivante-5	KLHVS5	ECUE	S5		6	<i>KLHVS5</i>	1 élément à choisir
ECUE Anglais 5 (LASH sauf LEA)	KLHANS5	ECUE	S5		5		
ECUE Espagnol 5 (LASH sauf LEA)	KLHESS5	ECUE	S5		1		
ECUE Italien 5 (LASH sauf LEA)	KLHITS5	ECUE	S5		1		
UE disc. 1 : Igue & linguist.	HLUCLL5 0	UE	S5		6	<i>HLUCLL5 0</i>	

allemande et française S6							
Langue et Linguistique A - Allemand	HLECLL5	ECUE	S5		6		
Langue française 5	HLELLA5	ECUE	S5		6		
Lecture de la presse Allemand	HLEELL5	ECUE	S5		6		
UE disciplinaire Civilisation - Allemand	HLUCVL5	UE	S5	6	6	<i>HLUCVL5</i>	
Civilisation A - Allemand	HLECVL5 1	ECUE	S5		6		
Civilisation B - Allemand	HLECVL5 2	ECUE	S5		6		
Culture Allemand	HLEELC5	ECUE	S5		6		
UE disciplinaire 2 : Littérature allemande et française - S5	HLUCTL5 0	UE	S5		6	<i>HLUCTL5 0</i>	
Littérature A - Allemand	HLECTL51	ECUE	S5		6		
Littérature française 5	HLELLI5	ECUE	S5		6		
Semestre 6 LLCER Allemand - CLE2D	HLS6CLD	SE		30	6	<i>HLS6CLD</i>	
Continuum enseignement - LLCER Allemand binationale - S6	VLUC2D6 1	UE	S6	6		<i>VLUC2D6 1</i>	
Initiation à la recherche en sciences de l'éducation+mémoire	VLECRE61	ECUE	S6				
Initiation aux épreuves du CAPES - Semestre 6	VLECEP61	ECUE	S6				
UE Compétences transversales 6 des parcours CLE2D LASH	KCTVH6	UE	S6	6		<i>KCTVH6</i>	

ECUE Compétences écrites 3	KCECRS6	ECUE	S6				
ECUE Compétences preprofessionnalisatio n 3	KPPROS6	ECUE	S6				
ECUE Langue vivante-6	KLHVS6	ECUE	S6			<i>KLHVS6</i>	1 élément à choisir
ECUE Anglais 6 (LASH sauf LEA)	KLHANS6	ECUE	S6				
ECUE Espagnol 6 (LASH sauf LEA)	KLHESS6	ECUE	S6				
ECUE Italien 6 (LASH sauf LEA)	KLHITS6	ECUE	S6				
ECUE Prepro. aux métiers de l'éducation CLE2D LASH	KPROVH6	ECUE	S6				
UE disc. 1 : lgue & linguist. allemande et française S6	HLUCLL6 0	UE	S6			<i>HLUCLL6 0</i>	
Langue et Linguistique A - Allemand	HLECLL6	ECUE	S6				
Langue française 6	HLELLA6	ECUE	S6				
Lecture de la presse Allemand	HLEELL6	ECUE	S6				
UE disciplinaire Civilisation - Allemand	HLUCVL6	UE	S6	6		<i>HLUCVL6</i>	
Civilisation A - Allemand	HLECVL6 1	ECUE	S6				
Civilisation B - Allemand	HLECVL6 2	ECUE	S6				
Culture Allemand	HLEELC5	ECUE	S5		6		
UE disciplinaire 2 : Littérature allemande et française S6	HLUCTL6 0	UE	S6			<i>HLUCTL6 0</i>	
Littérature A - Allemand	HLECTL61	ECUE	S6				
Littérature française 6	HLELLI6	ECUE	S6				

Le parcours LEA avec Allemand

Quel que soit le parcours de spécialité LEA choisi en L3 (parcours juridique, parcours économie-gestion ou parcours traduction), les enseignements d'allemand sont mutualisés entre les différents parcours LEA et les ECUE suivantes sont obligatoires au semestre 5 :

ECUE HLEELL5 Lecture de presse (1h)

ECUE HLEELT5 Traduction spécialisée (2h)

ECUE HLEELC5 Allemand Culture (1h)

Pour les étudiants LEA qui n'ont pas de langue C s'ajoute obligatoirement 1h de TD de négociation en langue étrangère : HLEELO5 Négociation en Allemand Langue B (1h).

Au semestre 6, la structure est la même, les codes prennent simplement un 6 à la place du 5.

Liste des ECUE d'allemand LEA – Semestre 5

ECUE HLEELL5 Lecture de presse

Cette ECUE comprend une heure de cours, mutualisée entre LEA, LLCER niçois et BI !

- Code : HLEELL5

Intitulé : Lecture de presse

Durée : 1h sur 12 semaines

Nom de l'enseignante : Mme DITTRICH

Présentation de l'enseignement et objectifs :

Après une brève introduction au panorama actuel de la presse allemande les étudiants s'entraîneront à la compréhension écrite et à la production orale en présentant des articles authentiques sur des sujets divers actuels de leur choix. Ils élargiront leur vocabulaire général et journalistique ainsi que leur connaissance des rubriques de la presse écrite.

Indications bibliographiques :

Il est vivement recommandé de lire régulièrement la presse allemande et de suivre les journaux télévisés en langue allemande en consultant les sites suivants : <https://www.tagesschau.de>, <https://www.spiegel.de>, <https://www.dw.com/> etc.

ECUE HLEELT5 Traduction spécialisée

Cette ECUE comprend deux heures de cours, mutualisées entre LEA et LLCER niçois !

- Code : HLEELT5

Intitulé : Traduction de spécialité - Thème

Durée : 1h sur 12 semaines

Nom de l'enseignant : M. ERHART

Programme : Thème - Entraînement à la traduction de textes de presse

Présentation de l'enseignement et objectifs : Traduction d'extraits de journaux concernant l'actualité économique, juridique et politique, mais aussi des faits divers en France et dans les pays germanophones. Les documents à traduire seront distribués lors des séances de travail.

Indications bibliographiques :

- Le dictionnaire (unilingue dans chaque langue et bilingue) est l'outil indispensable à la traduction d'un texte. Les étudiants ont la possibilité de les consulter à la BU.
- Il est vivement recommandé de lire régulièrement la presse allemande et de suivre les journaux télévisés en langue allemande.

- Code : HLEELT5

Intitulé : Traduction de spécialité – Version

Durée : 1h par semaine sur 12 semaines

Nom de l'enseignant (e) : Mme BOSQUELLE

Présentation de l'enseignement et objectifs :

Au semestre 5, nous traduirons des textes à dominante économique. Le vocabulaire de spécialité vu en cours peut faire l'objet d'une interrogation à tout moment.

Indications bibliographiques :

Communes avec celles du thème.

ECUE HLEELC5 Allemand Culture

Cette ECUE comprend une seule heure de cours, mutualisées entre LEA, LLCER niçois et BI !

- Code : HLEELC5

Intitulé : Culture

Durée : 1h par semaine sur douze semaines

Nom de l'enseignant (e) : MME BOSQUELLE

Présentation de l'enseignement et objectifs :

Ce cours mutualisé entre L3 LEA, L3 LLCER et L3 LLCER BI et donné pour l'essentiel en allemand porte sur l'Allemagne du temps présent (post-1945).

Après avoir fixé la chronologie par l'étude des principaux faits et événements ayant eu lieu sous les différents chanceliers et présidents de la République fédérale d'Allemagne depuis 1974, nous procéderons à des synthèses thématiques : la question de l'unification allemande à travers la célébration de la fête nationale (*Tag der Deutschen Einheit*), l'armée (*die Bundeswehr*), le Tribunal constitutionnel allemand, les élections régionales ou nationales, ... et tout autre sujet d'actualité d'intérêt pouvant se présenter au cours du semestre et permettant de comprendre les enjeux qui se posent à l'Allemagne d'aujourd'hui.

Indications bibliographiques :

Seront indiquées en cours. La lecture régulière de la presse quotidienne française et allemande sur ses sujets est cependant fortement recommandée.

ECUE HLEELO5 Négociation en allemand langue B

Cette ECUE comprend une seule heure de cours réservée aux LEA

- Code : HLEELO5

Intitulé : Négociation en langue étrangère B

Durée : 1h sur 12 semaines

Nom de l'enseignant(e) : Mme DITTRICH

Présentation de l'enseignement et objectifs :

Ce cours vise à fournir aux étudiant-e-s les outils théoriques et pratiques de base en matière de négociations ainsi que les connaissances langagières nécessaires en allemand. Lors de simulations, les étudiant-e-s s'entraîneront à résoudre des situations conflictuelles à l'aide des situations réalistes issues de la vie professionnelle.

Liste des ECUE d'allemand LEA – Semestre 6

ECUE HLEELL6 Lecture de presse

Cette ECUE comprend une heure de cours, mutualisée entre LEA, LLCER niçois et BI !

- Code : HLEELL6

Intitulé : Lecture de presse

Durée : 1h sur 12 semaines

Nom de l'enseignante : Mme DITTRICH

Présentation de l'enseignement et objectifs :

Suite du cours du 1^{er} semestre ; les étudiants seront entraînés à la compréhension et à l'expression écrites et orales à partir de textes et de documents authentiques de la presse de langue allemande.

Indications bibliographiques :

Il est vivement recommandé de lire régulièrement la presse allemande et de suivre les journaux télévisés en langue allemande en consultant les sites suivants : <https://www.tagesschau.de>, <https://www.spiegel.de>, <https://www.dw.com/> etc.

ECUE HLEELT6 Traduction spécialisée

Cette ECUE comprend deux heures de cours, mutualisées entre LEA et LLCER niçois !

- Code : HLEELT6

Intitulé : Traduction de spécialité - Thème

Durée : 1h par semaine sur 12 semaines

Nom de l'enseignant : Mme DITTRICH

Programme : Thème - Traduction de textes de presse

Présentation de l'enseignement et objectifs : Traduction d'extraits de journaux traitant des faits de civilisation ou de l'actualité des pays germanophones. Les traductions seront réalisées non seulement à l'écrit, mais aussi de façon spontanée à l'oral lors du cours.

Indications bibliographiques :

Les documents à traduire seront distribués en cours.

- Un bon dictionnaire unilingue dans chaque langue (*Petit Robert, Wahrig, Duden-Universallexikon*).

Il est vivement recommandé de lire régulièrement la presse allemande et de suivre les journaux télévisés en langue allemande

- Code : HLEELT6

Intitulé : Traduction de spécialité – Version

Durée : 1h par semaine sur 12 semaines

Nom de l'enseignant (e) : Mme BOSQUELLE

Présentation de l'enseignement et objectifs :

Au semestre 6, les étudiants seront initiés à la traduction de textes à dominante juridique à travers l'angle de l'immobilier et des chroniques judiciaires en matière de droit locatif.

Le vocabulaire de spécialité vu en cours peut faire l'objet d'une interrogation à tout moment.

Indications bibliographiques :

- Dictionnaire unilingue français *Petit Robert*
- Dictionnaire unilingue allemand *Duden*
- *Dictionnaire de droit français-allemand allemand-français / Wörterbuch Recht Französisch-Deutsch Deutsch-Französisch*, von Klaus E. W. Fleck, 2. Auflage, C.H. Beck 2013. ISBN 978-3-406-60066-1

ECUE HLEELC6 Allemand Culture

Cette ECUE comprend une seule heure de cours, mutualisées entre LEA, LLCER niçois et BI !

- Code : HLEELC6

Intitulé : Culture

Durée : 1h par semaine sur douze semaines

Nom de l'enseignant (e) : MME BOSQUELLE

Présentation de l'enseignement et objectifs : Fondements économiques et sociaux de la République fédérale

Ce cours mutualisé entre L3 LEA, L3 LLCER et L3 LLCER BI est un cours de culture générale sur les fondements de l'économie allemande et du système de protection sociale allemand. Il est donné pour l'essentiel en allemand. Les étudiants ont intérêt à réviser leur vocabulaire économique à l'aide d'un manuel de vocabulaire *avant* le début du semestre et à apprendre le vocabulaire spécialisé le plus régulièrement possible.

L'étude des marques et des entreprises qui ont fait la réputation du « Made in Germany » hier comme aujourd'hui permettra de dégager dans un premier temps les permanences et les mutations de cette économie (et de réviser / approfondir le vocabulaire sectoriel). Mais ces évolutions peuvent-elles rester sans conséquence sur le pacte social ? Quels défis le « Standort Deutschland » doit-il relever dans une économie mondialisée et de plus en plus « digitale » ?

Indications bibliographiques :

Les documents de cours sont disponibles sur Moodle.

La lecture régulière des pages économiques de la presse allemande est indispensable (www.faz.net, www.sueddeutsche.de, www.spiegel.de, etc.).

Il existe également un quotidien économique de renom, *Handelsblatt*, et une revue en français sur l'économie allemande, *Regards sur l'économie allemande*, CIRAC [BU]

- ABELSHAUSER Werner, *Deutsche Wirtschaftsgeschichte seit 1945*. C. H. Beck Verlag, München 2004
- BENYAHIA-KOUIDER Odile, *L'Allemagne paiera. Voyage au pays d'Angela*, Fayard, 2013
- BONTOUT Olivier, HAZOUARD Solène, LASSERRE René et ZAIDMAN Catherine, *Les réformes de la protection sociale en Allemagne. Etat des lieux et dialogue avec des experts français*, CIRAC/DREES 2013

- BOURGEOIS Isabelle, *Allemagne 2001. Regards sur une économie en mutation*, CIRAC, Levallois-Perret 2001 [déjà un peu ancien mais fait bien comprendre les mutations de la décennie 90] [BU]
- DEMESMAY Claire, STARK Hans (dir.), *Qui dirige l'Allemagne ?*, Septentrion 2005
- DUVAL Guillaume, *Made in Germany. Le modèle allemand au-delà des mythes*, Seuil, 2013 [BU SJA]
- KRICHBAUM Jörg, *Made in Germany. Tempo, Tesa, Teefix und 97 andere deutsche Markenprodukte*, DTV 1997

Ressources numériques :

- Pour ceux qui désirent réellement travailler l'allemand économique, il existe **un cours en ligne** de l'Université de Ouverte des Humanités (UOH) élaboré par les collègues de l'Université de Nancy : <http://prima.rpn.univ-lorraine.fr/>
- Le site de www.wirtschaftsdeutsch.de contient également beaucoup de ressources pédagogiques
- Le site de la Deutsche Welle contient deux sous-sites spécialisés en économie et en grande partie didactisés : <http://www.dw.de/programm/made-in-germany/s-3054-9800> et <http://www.dw.de/programm/wirtschaft-kompakt/s-30476-9800>

<h3>ECUE HLEELO6 Négociation en allemand langue B</h3>

<p><i>Cette ECUE comprend une seule heure de cours réservée aux LEA</i></p>

- Code : HLEELO6

Intitulé : Négociation en langue étrangère B

Durée : 1h sur 12 semaines

Nom de l'enseignant(e) : Mme DITTRICH

Présentation de l'enseignement et objectifs :

Ce cours vise à fournir aux étudiant-e-s les outils théoriques et pratiques de base en matière de négociations ainsi que les connaissances langagières nécessaires en allemand. Lors de simulations, les étudiant-e-s s'entraîneront à résoudre des situations conflictuelles à l'aide des situations réalistes issues de la vie professionnelle.

Liste des ECUE d'allemand LLCER – Semestre 5

NB : BI = CLE2D Allemand

ECUE HLECLL5 Langue et Linguistique

Cette ECUE comprend trois heures de cours, mutualisées entre LLCER niçois et BI !

- Code : HLECLL5

Intitulé : CM et TD de Grammaire (Grammaire A5)

Durée : 2h par semaine sur 12 semaines

Nom de l'enseignant(e) : Mme VASILIEVA

Présentation de l'enseignement et objectifs :

Dans ces cours de grammaire, nous ferons le point sur les différentes approches de la grammaire allemande en France (par ex. en nous penchant sur les constituants de la phrase et « modificateurs », prosodie, syntaxe...) et leurs terminologie, mais aussi en Allemagne, notamment d'un point de vue didactique et en nous penchant sur l'enseignement de la grammaire dans le cadre scolaire (beispielsweise Satzreihen und Satzgefüge, Attribute, adverbiale Bestimmungen, Wortartbestimmung, Zeichensetzung etc.). Pour cela, nous allons aussi regarder de près des manuels scolaires français et allemands. Cela nous permettra de comprendre comment ces ouvrages expliquent les faits de langue aux apprenants, avant de faire nous-mêmes les exercices proposés, comparer les différentes approches et, dans un dernier temps, prendre du recul et peser le pour et le contre de chaque méthode.

Indications bibliographiques :

- BRESSON, Daniel : *Grammaire d'usage de l'allemand contemporain*. Paris : Hachette Education.
- DREYER, Hilke / SCHMITT, Richard : *Lehr- und Übungsbuch der deutschen Grammatik*. Neubearb. Ismaning: Hueber, 2009.
- REIMANN, Monika : *Grammaire de base de l'allemand. Avec exercices*. Ismaning : éd. Hueber 2012.
- SCHANEN François / CONFAIS, Jean-Paul : *Grammaire de l'allemand. Formes et fonctions*. Paris : Armand Colin 2017.

D'autres supports (notamment extraits de manuels scolaires allemands et français) seront fournis durant le semestre. Une bibliographie complète sera donnée lors du premier cours.

- Code : HLECLL5

Intitulé : Expression écrite

Durée : 1h par semaine sur 12 semaines

Nom de l'enseignant (e) : Mme SCHMIDER

Présentation de l'enseignement et objectifs : Atelier de lecture et d'écriture en collaboration avec le Lycée Albert Calmette, ayant pour objectif la création d'un spectacle théâtral autour de la correspondance d'Eva Freud, ancienne élève du lycée de jeunes filles de Nice durant la seconde guerre mondiale.

Le cours d'expression écrite sera consacré à l'écriture de chœurs et de dialogues relatant la vie d'Eva Freud pour le spectacle théâtral.

Ce cours fera partie du projet transversal sur Eva Freud, en lien avec les cours Littérature (HLECVL52) et d'Histoire des idées (HLECVL52), également assurés par Mme Schmider.

Indications bibliographiques :

Un polycopié avec des lettres transcrites d'Eva Freud et des documents historiques sera distribué au début du cours.

ECUE HLEELL5 Lecture de presse

Cette ECUE comprend une heure de cours, mutualisée entre LEA, LLCER niçois et BI !

- Code : HLEELL5

Intitulé : Lecture de presse

Durée : 1h sur 12 semaines

Nom de l'enseignante : Mme DITTRICH

Présentation de l'enseignement et objectifs :

Après une brève introduction au panorama actuel de la presse allemande les étudiants s'entraîneront à la compréhension écrite et à la production orale en présentant des articles authentiques sur des sujets divers actuels de leur choix. Ils élargiront leur vocabulaire général et journalistique ainsi que leur connaissance des rubriques de la presse écrite.

Indications bibliographiques :

Il est vivement recommandé de lire régulièrement la presse allemande et de suivre les journaux télévisés en langue allemande en consultant les sites suivants : <https://www.tagesschau.de>, <https://www.spiegel.de>, <https://www.dw.com/> etc.

ECUE HLEELT5 Traduction spécialisée

Cette ECUE comprend deux heures de cours, mutualisées entre LEA et LLCER niçois !

- Code : HLEELT5

Intitulé : Traduction de spécialité - Thème

Durée : 1h sur 12 semaines

Nom de l'enseignant : M. ERHART

Programme : Thème - Entraînement à la traduction de textes de presse

Présentation de l'enseignement et objectifs : Traduction d'extraits de journaux concernant l'actualité économique, juridique et politique, mais aussi des faits divers en France et dans les pays germanophones. Les documents à traduire seront distribués lors des séances de travail.

Indications bibliographiques :

- Le dictionnaire (unilingue dans chaque langue et bilingue) est l'outil indispensable à la traduction d'un texte. Les étudiants ont la possibilité de les consulter à la BU.
- Il est vivement recommandé de lire régulièrement la presse allemande et de suivre les journaux télévisés en langue allemande.

- Code : HLEELT5

Intitulé : Traduction de spécialité – Version

Durée : 1h par semaine sur 12 semaines

Nom de l'enseignant (e) : Mme BOSQUELLE

Présentation de l'enseignement et objectifs :

Au semestre 5, nous traduirons des textes à dominante économique.

Le vocabulaire de spécialité vu en cours peut faire l'objet d'une interrogation à tout moment.

Indications bibliographiques :

Communes avec celles du thème.

ECUE HLEELC5 Allemand Culture

Cette ECUE comprend une seule heure de cours, mutualisées entre LEA, LLCER niçois et BI !

- Code : HLEELC5

Intitulé : Culture

Durée : 1h par semaine sur douze semaines

Nom de l'enseignant (e) : MME BOSQUELLE

Présentation de l'enseignement et objectifs :

Ce cours mutualisé entre L3 LEA, L3 LLCER et L3 LLCER BI et donné pour l'essentiel en allemand porte sur l'Allemagne du temps présent (post-1945).

Après avoir fixé la chronologie par l'étude des principaux faits et événements ayant eu lieu sous les différents chanceliers et présidents de la République fédérale d'Allemagne depuis 1974, nous procéderons à des synthèses thématiques : la question de l'unification allemande à travers la célébration de la fête nationale (*Tag der Deutschen Einheit*), l'armée (*die Bundeswehr*), le Tribunal constitutionnel allemand, les élections régionales ou nationales, ... et tout autre sujet d'actualité d'intérêt pouvant se présenter au cours du semestre et permettant de comprendre les enjeux qui se posent à l'Allemagne d'aujourd'hui.

Indications bibliographiques :

Seront indiquées en cours. La lecture régulière de la presse quotidienne française et allemande sur ses sujets est cependant fortement recommandée.

ECUE HLECTL51 Allemand Littérature A5

Cette ECUE comprend deux heures de cours, mutualisées entre LLCER niçois et BI !

- Code : HLECTL51 (avec HPECLL1 et HPECLL3)

Intitulé : Littérature A5

Durée : 1h par semaine sur 12 semaines

Nom de l'enseignant (e) : Mme SCHMIDER

Présentation de l'enseignement et objectifs :

Atelier de lecture et d'écriture en collaboration avec le Lycée Albert Calmette, ayant pour objectif la création d'un spectacle théâtral autour de la correspondance d'Eva Freud, ancienne élève du lycée de jeunes filles de Nice durant la seconde guerre mondiale.

Le cours de littérature sera consacré à la biographie d'Eva Freud, petite fille de Sigmund Freud. Nous travaillerons sur sa correspondance avec sa famille, exilée à Washington, ainsi qu'avec son amie Hélène, cachée à Thorenc pendant les années 40.

Ce cours fera partie du projet transversal sur Eva Freud, en lien avec les cours d'Histoire des idées (HPECLI3) et d'expression écrite (HLECLL5), également assurés par Mme Schmider.

Indications bibliographiques :

Un polycopié avec des lettres transcrites d'Eva Freud sera distribué au début du cours.

- **Code :** HLECTL51

Intitulé : Littérature A5

Durée : 1h par semaine sur 12 semaines

Nom de l'enseignant : M. ERHART

Programme : Biographie et Fiction

Présentation de l'enseignement et objectifs :

Souvent relégué au second plan dans l'analyse et l'interprétation des textes littéraires, le vécu est néanmoins une source d'inspiration privilégiée d'un auteur. La frontière entre la vie et l'œuvre étant souvent floue, voire perméable, nous tâcherons dans notre cours de sonder la relation complexe qui peut lier la fiction au réel. Dans cette perspective, nous étudierons deux nouvelles pour lesquelles les traumatismes vécus par leurs auteurs se révèlent constitutifs.

Textes étudiés :

1) Adalbert STIFTER, *Turmalin*, in Adalbert STIFTER, „*Bergkristall*“ und andere *Erzählungen*, Insel Verlag, Frankfurt am Main, 1980 (ISBN-10: 3458321381).

2) Franz KAFKA, *Das Urteil*, in Franz KAFKA, *Brief an den Vater / Das Urteil*, Reclam, Stuttgart, 2018 (Reclam XL – Text und Kontext; ISBN-10: 3150194032)

Indications bibliographiques :

1) Wolfgang MATZ, *Adalbert Stifter oder Diese fürchterliche Wendung der Dinge. Biographie*, dtv, München, 2005.

2) Peter BECHER, *Sehnsucht nach Harmonie. Eine Biografie*, Pustet Verlag, Regensburg, 2005.

3) André ALT, *Franz Kafka: Der ewige Sohn*, C.H. Beck, München, 2018.

4) Christopher LAFERL, Anja TIPPNER Anja (ed), *Texte zur Theorie der Biographie und Autobiographie*, Reclam, Stuttgart 2016.

Les documents 2-3-4 sont disponibles à la BU.

ECUE HLECTL52 Allemand Littérature B5

Cette ECUE comprend deux heures de cours, uniquement destinées aux LLCER niçois !

Ce cours est mutualisé verticalement avec les L1 et les L2 LLCER.

- **Code :** HLECTL52

Intitulé : Allemand Littérature B5 -Thème littéraire

Durée : 1h par semaine sur 12 semaines

Nom de l'enseignant : M. ERHART

Programme : Thème littéraire. Les textes à traduire seront distribués au cours du semestre.

Présentation de l'enseignement et objectifs : Traduction de textes littéraires français du XIX^e au XXI^e siècle.

Indications bibliographiques :

- Un dictionnaire unilingue allemand par exemple : *Duden. Deutsches Universalwörterbuch*. Mannheim/Leipzig/Wien/Zürich, Dudenverlag, 1989 und öfter.
- Un dictionnaire bilingue par exemple : *Langenscheidts Großwörterbuch Französisch*. Teil I, Französisch-Deutsch. (Begründet von Karl Sachs und Césaire Vilatte, hrsg. von Erich Weis), Berlin-München-Wien-Zürich-New York, 1996 und öfter.
- Duden, Stilwörterbuch der deutschen Sprache. Die Verwendung der Wörter im Satz. Duden, Bd. 2 (Hrsg. von Günther Drosdowski u.a.), Mannheim-Wien

- **Code :** HLECTL52

Intitulé : Allemand Littérature B5 – Version littéraire

Durée : 1h par semaine sur 12 semaines

Nom de l'enseignant (e) : Mme BOSQUELLE

Présentation de l'enseignement et objectifs :

La version littéraire est un exercice très enrichissant qui nous oblige à préciser nos connaissances aussi bien lexicales que grammaticales dans les deux langues. C'est la raison pour laquelle tout texte traduit s'accompagnera d'un élargissement systématique de vocabulaire. Les ouvrages indiqués ci-après sont à consulter régulièrement.

Les textes à traduire, qui portent essentiellement sur la littérature germanophone contemporaine (XX^e-XXI^e siècles), seront distribués en cours.

Indications bibliographiques :

- LAVEAU Paul, *Kerndeutsch. Les mots allemands « intraduisibles » classés et commentés*, ellipses 2004
- BRESSON Daniel, *Grammaire d'usage de l'allemand contemporain*, Hachette 2015
- *Wörter. Les mots allemands*, ellipses 2003
- Dictionnaire unilingue français *Petit Robert*
- Dictionnaire unilingue allemand *Duden*

ECUE HLECVL51 Allemand Civilisation A5

Cette ECUE comprend deux heures de cours, mutualisées entre LLCER niçois et BI !

- **Code :** HLECVL51

Intitulé : Allemand Civilisation A5

Durée : 1h par semaine sur 12 semaines

Nom de l'enseignant (e) : Mme SCHMIDER

Présentation de l'enseignement et objectifs :

Nous allons, dans ce cours, étudier la rupture d'époque que constitue la Réforme en analysant les enjeux politiques, religieux et sociaux de l'émergence du protestantisme

Indications bibliographiques :

Un polycopié avec des sources historiques sera distribué en début de semestre.

- **Code :** HLECVL51

Intitulé : Allemand Civilisation A5

Durée : 1h par semaine sur 12 semaines

Nom de l'enseignant(e) : Mme GOLOB

Programme : Aspects de la vie dans les pays germanophones (D-A-CH) avec accent sur l'Autriche.

Présentation de l'enseignement et objectifs :

Ce cours se veut complémentaire aussi bien des enseignements de civilisation que des enseignements de langue. Il a pour objectif de sensibiliser les étudiants aux particularités culturelles ou civilisationnelles des pays germanophones, tout en les entraînant à la compréhension et à l'expression écrite et orale.

Indications bibliographiques : Les documents écrits seront distribués pendant le semestre.

ECUE HLECVL52 Allemand Civilisation B5

Cette ECUE comprend deux heures de cours, mutualisées entre LLCER niçois et BI !

- **Code :** HLECVL52 (avec HPECLI3)

Intitulé : Allemand Civilisation B5 - Histoire des idées

Durée : 1h par semaine sur 12 semaines

Nom de l'enseignant (e) : Mme SCHMIDER

Présentation de l'enseignement et objectifs

Atelier de lecture et d'écriture en collaboration avec le Lycée Albert Calmette, ayant pour objectif la création d'un spectacle théâtral autour de la correspondance d'Eva Freud, ancienne élève du lycée de jeunes filles de Nice durant la seconde guerre mondiale.

Le cours d'histoire des idées sera consacré à la notion de lieu de mémoire et au travail mémoriel. L'objectif est de permettre aux étudiants d'apprendre comment la connaissance du passé est construite à partir de traces, d'archives et de témoignages, et d'affiner ainsi leur esprit critique. Ce cours fera partie du projet transversal sur Eva Freud, en lien avec les cours de Littérature (HPECLL3) et d'expression écrite (HLECLL5), également assurés par Mme Schmider

Indications bibliographiques :

Un polycopié avec des lettres transcrites d'Eva Freud et de documents historiques sera distribué au début du cours.

- **Code :** HLECVL52

Intitulé : Allemand Civilisation B5 – la RDA

Durée : 1h par semaine sur 12 semaines

Nom de l'enseignant (e) : Mme BOSQUELLE

Présentation de l'enseignement et objectifs

La réunification rapide et le besoin de tirer un trait sur le passé est-allemand pour mieux en intégrer la population dans la République fédérale élargie ont eu pour conséquence en Allemagne le rejet quasi-systématique non seulement du système politique (la dictature SED) mais aussi de millions de biographies de citoyens est-allemands, générant un malaise perceptible jusqu'à aujourd'hui à travers les débats récurrents sur le degré d'intégration des « Osis ».

L'historiographie française quant à elle a toujours été plus contrastée sur la RDA. Ce sont ces zones d'ombre mais aussi de lumière que nous allons mettre en avant en essayant de répondre à la question de ce qui fait « dictature ». Ce faisant, nous nous concentrerons sur trois périodes de l'histoire de la RDA :

- De la zone d'occupation soviétique à l'anéantissement du soulèvement de juin 1957 ;
- Les éléments de contestation du régime SED par la culture dans les années 1970-1980 ;
- La révolution pacifique de 1989-1990.

Indications bibliographiques :

Les textes seront distribués au fur et à mesure.

Pour se familiariser avec la vie quotidienne en RDA, la lecture de l'ouvrage suivant est cependant recommandée :

- Emmanuel DROIT, *24 heures de la vie en RDA*, PUF, Paris 2020. ISBN : 978-2-13-082226-4
- Klaus SCHROEDER, *Die DDR. Geschichte und Strukturen*, Reihe Kompaktwissen für Schülerinnen und Schüler, Reclam Universal-Bibliothek Nr. 15233, Reclam 2011. ISBN 978-3-15-015233-1 [à acheter]

ECUE HLEELC5 Allemand Culture

Cette ECUE comprend une seule heure de cours, mutualisées entre LEA, LLCER niçois et BI !

- **Code :** HLEELC5

Intitulé : Culture

Durée : 1h par semaine sur douze semaines

Nom de l'enseignant (e) : MME BOSQUELLE

Présentation de l'enseignement et objectifs :

Ce cours mutualisé entre L3 LEA, L3 LLCER et L3 LLCER BI et donné pour l'essentiel en allemand porte sur l'Allemagne du temps présent (post-1945).

Après avoir fixé la chronologie par l'étude des principaux faits et événements ayant eu lieu sous les différents chanceliers et présidents de la République fédérale d'Allemagne depuis 1974, nous procéderons à des synthèses thématiques : la question de l'unification allemande à travers la célébration de la fête nationale (*Tag der Deutschen Einheit*), l'armée (*die Bundeswehr*), le Tribunal constitutionnel allemand, les élections régionales ou nationales, ... et tout autre sujet d'actualité d'intérêt pouvant se présenter au cours du semestre et permettant de comprendre les enjeux qui se posent à l'Allemagne d'aujourd'hui.

Indications bibliographiques :

Seront indiquées en cours. La lecture régulière de la presse quotidienne française et allemande sur ses sujets est cependant fortement recommandée.

ECUE HLECRL51 Allemand Arts et Images

Cette ECUE comprend deux heures de cours, uniquement pour les LLCER niçois !

- Code : HLECRL51

Intitulé : Arts et images A5 – Histoire de l'art

Durée : 2h par semaine sur 12 semaines

Nom de l'enseignant (e) : Mme SCHMIDER

Présentation de l'enseignement et objectifs : Histoire de l'art – de l'époque classique à la modernité

Nous allons, dans ce cours, travailler sur les courants importants de l'histoire de l'art de l'époque classique à la modernité (Klassik, Romantik, Biedermeier). L'accent sera mis sur l'acquisition de techniques d'interprétation de documents iconographiques.

A la fin de ce cours, l'étudiant devrait être capable de reconnaître, situer et analyser des documents iconographiques et maîtriser les courants de l'histoire de l'art allemande

ECUE HLECRL52 Allemand Arts et Images B5 : Histoire du cinéma

Cette ECUE comprend deux heures de cours, uniquement pour les LLCER niçois !

- Code : HLECRL52

Intitulé : Arts et images B5 : Histoire cinéma

Durée : 2h par semaine sur 12 semaines

Nom de l'enseignante : Mme GOLOB

Présentation de l'enseignement et objectifs :

Ce cours propose un panorama de l'histoire du cinéma de langue allemande. A travers l'étude de films incontournables les spécificités esthétiques de chacune des époques seront identifiées.

Indications bibliographiques :

Les documents seront distribués en cours.

ECUE VLECSE51 etVLECEP51 Allemand

Cette ECUE comprend deux heures de cours, uniquement pour les LLCER BI !

Code : VLECSE51 et VLECEP51

Intitulés : Initiation aux épreuves du CAPES et systèmes éducatifs comparés (UE « continuum licence enseignement du second degré » (CLE 2D) / parcours binational Nice-Freiburg)

Durée : 2H (2x1H) par semaine sur 12 semaines

Nom de l'enseignant(e) : Mme VASILIEVA et Mme DITTRICH

Présentation de l'enseignement et objectifs :

Ce cours s'inscrit dans la volonté de créer un « continuum » vers les métiers de l'enseignement entre Licence et Master MEEF pour celles et ceux qui envisagent d'enseigner l'allemand comme discipline d'enseignement dans l'enseignement du second degré en France ou en Allemagne. Il fait partie des cours obligatoires du parcours binational de la Licence en LLCER Allemand/ Bachelor Sek I Nice-Freiburg (DFH/UFA). Nous comparerons l'enseignement des

langues en Allemagne et en France à travers un panorama des différents domaines de la didactique des langues, en vue de la formation des enseignants proposés à l'INSPE de l'Académie de Nice et à la PH Freiburg. On présentera un certain nombre d'approches, d'outils et de méthodes afin de se familiariser avec des bases de l'enseignement de l'allemand (et des langues en général) en vue des stages d'enseignement, mais aussi pour préparer à la phase de Master et aux épreuves du concours d'enseignement (CAPES).

Indications bibliographiques : Les documents seront distribués en cours.

ECUE VLELPR5 CLE2D

Cette ECUE de l'Inspé fait partie du Tronc commun CLE2D et concerne uniquement les LLCER BI !

Liste des ECUE d'allemand LLCER – Semestre 6

ECUE HLECLL6 Langue et Linguistique

Cette ECUE comprend quatre heures de cours, mutualisées entre LLCER niçois et BI !

- Code : HLECLL6

Intitulé : CM et TD de Grammaire (Grammaire A6)

Durée : 2h par semaine sur 12 semaines

Nom de l'enseignante : Mme Golob

Présentation de l'enseignement et objectifs :

Par une approche explicative et théorique, les étudiants-es approfondissent leurs connaissances relatives à la grammaire allemande et s'entraînent à la pratique écrite et orale.

Indications bibliographiques : Voir les manuels de grammaire indiqués au semestre 5. D'autres documents seront fournis en cours.

- Code : HLECLL6

Intitulé : Stylistique (Langue et linguistique A6)

Durée : 1h

Nom de l'enseignant(e) : Mme GOLOB

Présentation de l'enseignement et objectifs :

Ce cours a pour objectif de familiariser les étudiant-e-s avec les particularités de différents types de textes afin de leur donner des outils pour la création de leurs propres œuvres écrites. L'accent sera mis non seulement sur le développement des compétences en expression écrite en abordant des sujets spécifiques, mais aussi sur la découverte de son style d'écriture. La connaissance de la grammaire allemande sera également approfondie et systématisée.

Indications bibliographiques : Les documents seront distribués en cours.

- Code : HLECLL6

Intitulé : Expression orale

Durée : 1h par semaine sur 12 semaines

Nom de l'enseignant (e) : Mme SCHMIDER

Présentation de l'enseignement et objectifs :

Atelier de lecture et d'écriture en collaboration avec le Lycée Albert Calmette, ayant pour objectif la création d'un spectacle théâtral autour de la correspondance d'Eva Freud, ancienne élève du lycée de jeunes filles de Nice durant la seconde guerre mondiale.

Le cours d'expression orale sera consacré à la mise en scène de chœurs et de dialogues relatant la vie d'Eva Freud pour le spectacle théâtral

Ce cours fera partie du projet transversal sur Eva Freud, en lien avec les cours du semestre pair, également assurés par Mme Schmider

Indications bibliographiques : Un polycopié avec des lettres transcrites d'Eva Freud et de documents historiques sera distribué au début du cours.

ECUE HLEELL6 Lecture de presse

Cette ECUE comprend une heure de cours, mutualisée entre LEA, LLCER niçois et BI !

- Code : HLEELL6

Intitulé : Lecture de presse

Durée : 1h sur 12 semaines

Nom de l'enseignante : Mme DITTRICH

Présentation de l'enseignement et objectifs :

Suite du cours du 1^{er} semestre ; les étudiants seront entraînés à la compréhension et à l'expression écrites et orales à partir de textes et de documents authentiques de la presse de langue allemande.

Indications bibliographiques :

Il est vivement recommandé de lire régulièrement la presse allemande et de suivre les journaux télévisés en langue allemande en consultant les sites suivants : <https://www.tagesschau.de>, <https://www.spiegel.de>, <https://www.dw.com/> etc.

ECUE HLEELT6 Traduction spécialisée

Cette ECUE comprend deux heures de cours, mutualisées entre LEA et LLCER niçois !

- Code : HLEELT6

Intitulé : Traduction de spécialité - Thème

Durée : 1h par semaine sur 12 semaines

Nom de l'enseignant : Mme DITTRICH

Programme : Thème - Traduction de textes de presse

Présentation de l'enseignement et objectifs : Traduction d'extraits de journaux traitant des faits de civilisation ou de l'actualité des pays germanophones. Les traductions seront réalisées non seulement à l'écrit, mais aussi de façon spontanée à l'oral lors du cours.

Indications bibliographiques :

Les documents à traduire seront distribués en cours.

- Un bon dictionnaire unilingue dans chaque langue (*Petit Robert, Wahrig, Duden-Universallexikon*).

Il est vivement recommandé de lire régulièrement la presse allemande et de suivre les journaux télévisés en langue allemande

- Code : HLEELT6

Intitulé : Traduction de spécialité – Version

Durée : 1h par semaine sur 12 semaines

Nom de l'enseignant (e) : Mme BOSQUELLE

Présentation de l'enseignement et objectifs :

Au semestre 6, les étudiants seront initiés à la traduction de textes à dominante juridique à travers l'angle de l'immobilier et des chroniques judiciaires en matière de droit locatif.

Le vocabulaire de spécialité vu en cours peut faire l'objet d'une interrogation à tout moment.

Indications bibliographiques :

- Dictionnaire unilingue français *Petit Robert*
- Dictionnaire unilingue allemand *Duden*
- *Dictionnaire de droit français-allemand allemand-français / Wörterbuch Recht Französisch-Deutsch Deutsch-Französisch*, von Klaus E. W. Fleck, 2. Auflage, C.H. Beck 2013. ISBN 978-3-406-60066-1

ECUE HLECTL61 Allemand Littérature A6

Cette ECUE comprend deux heures de cours, mutualisées entre LLCER niçois et BI !

- Code : HLECTL61 (avec HPECLL2 et HPECLL4)

Intitulé : Littérature A6

Durée : 1h par semaine sur 12 semaines

Nom de l'enseignant (e) : M. ERHART

Présentation de l'enseignement et objectifs : à préciser en début de semestre.

- Code : HLECTL61

Intitulé : Littérature A6

Durée : 1h par semaine sur 12 semaines

Nom de l'enseignant : Mme SCHMIDER

Présentation de l'enseignement et objectifs Atelier de lecture et d'écriture en collaboration avec le Lycée Albert Calmette, ayant pour objectif la création d'un spectacle théâtral autour de la correspondance d'Eva Freud, ancienne élève du lycée de jeunes filles de Nice durant la seconde guerre mondiale.

Le cours de littérature sera consacré à la biographie d'Eva Freud, petite fille de Sigmund Freud. Nous travaillerons sur sa correspondance avec sa famille, exilée à Washington, ainsi qu'avec son amie Hélène, cachée à Thorenc pendant les années 30.

Ce cours fera partie du projet transversal sur Eva Freud, en lien avec les cours du semestre pair, également assurés par Mme Schmider

Indications bibliographiques :

Un polycopié avec des lettres transcrites d'Eva Freud et de documents historiques sera distribué au début du cours.

ECUE HLECTL62 Allemand Littérature B6

Cette ECUE comprend deux heures de cours, uniquement destinées aux LLCER niçois !

Ce cours est mutualisé verticalement avec les L1 et les L2 LLCER.

- Code : HLECTL62

Intitulé : Allemand Littérature B6 -Thème littéraire

Durée : 1h par semaine sur 12 semaines

Nom de l'enseignant : M. ERHART

Programme : Thème littéraire. Les textes à traduire seront distribués au cours du semestre.

Présentation de l'enseignement et objectifs / Indications bibliographiques :
voir cours du 1^{er} semestre.

- **Code :** HLECTL62

Intitulé : Allemand Littérature B6 – Version littéraire

Durée : 1h par semaine sur 12 semaines

Nom de l'enseignant (e) : Mme BOSQUELLE

Présentation de l'enseignement et objectifs / Indications bibliographiques :
voir cours du 1^{er} semestre.

ECUE HLECVL61 Allemand Civilisation A6

Cette ECUE comprend deux heures de cours, mutualisées entre LLCER niçois et BI ! Cette ECUE est également mutualisée verticalement avec les L2 LLCER !

- **Code :** HLECVL61

Intitulé : Allemand Civilisation A6

Durée : 1h par semaine sur 12 semaines

Nom de l'enseignant (e) : Mme GOLOB

Programme : Aspects de la vie dans les pays germanophones (D-A-CH) avec un accent sur l'Autriche.

Présentation de l'enseignement et objectifs :

Ce cours se veut complémentaire aussi bien des enseignements de civilisation que des enseignements de langue. Il a pour objectif de sensibiliser les étudiants aux particularités culturelles ou civilisationnelles des pays germanophones, tout en les entraînant à la compréhension et à l'expression écrite et orale.

Indications bibliographiques :

Les documents seront distribués en cours.

- **Code :** HLECVL61

Intitulé : Allemand Civilisation A6

Durée : 1h par semaine sur 12 semaines

Nom de l'enseignant(e) : M. ERHART

Programme : reste à préciser

ECUE HLECVL62 Allemand Civilisation B6

Cette ECUE comprend une seule heure de cours, mutualisée entre LLCER niçois et BI !

- Code : HLECVL62

Intitulé : Allemand Civilisation B6

Durée : 1h par semaine sur 12 semaines

Nom de l'enseignant (e) : M. ERHART

Présentation de l'enseignement et objectifs : Sera précisé en début de semestre

ECUE HLEELC6 Allemand Culture

Cette ECUE comprend une seule heure de cours, mutualisées entre LEA, LLCER niçois et BI !

- Code : HLEELC6

Intitulé : Culture

Durée : 1h par semaine sur douze semaines

Nom de l'enseignant (e) : MME BOSQUELLE

Présentation de l'enseignement et objectifs : Fondements économiques et sociaux de la République fédérale

Ce cours mutualisé entre L3 LEA, L3 LLCER et L3 LLCER BI est un cours de culture générale sur les fondements de l'économie allemande et du système de protection sociale allemand. Il est donné pour l'essentiel en allemand. Les étudiants ont intérêt à réviser leur vocabulaire économique à l'aide d'un manuel de vocabulaire *avant* le début du semestre et à apprendre le vocabulaire spécialisé le plus régulièrement possible.

L'étude des marques et des entreprises qui ont fait la réputation du « Made in Germany » hier comme aujourd'hui permettra de dégager dans un premier temps les permanences et les mutations de cette économie (et de réviser / approfondir le vocabulaire sectoriel). Mais ces évolutions peuvent-elles rester sans conséquence sur le pacte social ? Quels défis le « Standort Deutschland » doit-il relever dans une économie mondialisée et de plus en plus « digitale » ?

Indications bibliographiques :

Les documents de cours se trouvent dans Moodle.

La lecture régulière des pages économiques de la presse allemande est indispensable (www.faz.net , www.sueddeutsche.de , www.spiegel.de , etc.).

Il existe également un quotidien économique de renom, *Handelsblatt*, et une revue en français sur l'économie allemande, *Regards sur l'économie allemande*, CIRAC [BU]

- ABELSHAUSER Werner, *Deutsche Wirtschaftsgeschichte seit 1945*. C. H. Beck Verlag, München 2004
- BENYAHIA-KOUIDER Odile, *L'Allemagne paiera. Voyage au pays d'Angela*, Fayard, 2013
- BONTOUT Olivier, HAZOUARD Solène, LASSERRE René et ZAIDMAN Catherine, *Les réformes de la protection sociale en Allemagne. Etat des lieux et dialogue avec des experts français*, CIRAC/DREES 2013
- BOURGEOIS Isabelle, *Allemagne 2001. Regards sur une économie en mutation*, CIRAC, Levallois-Perret 2001 [déjà un peu ancien mais fait bien comprendre les mutations de la décennie 90] [BU]

- DEMESMAY Claire, STARK Hans (dir.), *Qui dirige l'Allemagne ?*, Septentrion 2005
- DUVAL Guillaume, *Made in Germany. Le modèle allemand au-delà des mythes*, Seuil, 2013 [BU SJA]
- KRICHBAUM Jörg, *Made in Germany. Tempo, Tesa, Teefix und 97 andere deutsche Markenprodukte*, DTV 1997

Ressources numériques :

- Pour ceux qui désirent réellement travailler l'allemand économique, il existe **un cours en ligne** de l'Université de Ouverte des Humanités (UOH) élaboré par les collègues de l'Université de Nancy : <http://prima.rpn.univ-lorraine.fr/>
- Le site de www.wirtschaftsdeutsch.de contient également beaucoup de ressources pédagogiques
- Le site de la Deutsche Welle contient deux sous-sites spécialisés en économie et en grande partie didactisés : <http://www.dw.de/programm/made-in-germany/s-3054-9800> et <http://www.dw.de/programm/wirtschaft-kompakt/s-30476-9800>

ECUE HLECRL61 Allemand Arts et Images A6

Cette ECUE comprend deux heures de cours, uniquement pour les LLCER niçois !

- Code : HLECRL61

Intitulé : Arts et images A6 – Histoire de l'art

Durée : 2h par semaine sur 12 semaines

Nom de l'enseignant (e) : Mme GOLOB

Programme : Vienne en 1900 – Klimt, Schiele et Kokoschka

Présentation de l'enseignement et objectifs :

Le cours sera consacré à la capitale autrichienne dans les années 1900. L'accent sera mis sur la vie et les œuvres d'art de Klimt, Schiele et Kokoschka.

ECUE HLECRL62 Allemand Arts et Images B6 : Histoire du cinéma

Cette ECUE comprend deux heures de cours, uniquement pour les LLCER niçois !

- Code : HLECRL62

Intitulé : Arts et images B6 : Histoire cinéma

Durée : 2h par semaine sur 12 semaines

Nom de l'enseignante : M. ERHART

Présentation de l'enseignement et objectifs :

Sera précisé en début de semestre.

ECUE VLECRE61 et VLECEP61 Allemand

Cette ECUE comprend deux heures de cours, uniquement pour les LLCER BI !

Code : VLECRE61 et VLECEP61

Intitulés : Initiation à la recherche en sciences de l'éducation (et didactique disciplinaire) et accompagnement de mémoire ; initiation aux épreuves du CAPES

Durée : 2h (2x1h) par semaine sur 12 semaines

Nom de l'enseignant : Mme VASILIEVA et Mme DITTRICH

Présentation de l'enseignement et objectifs :

Ce cours se situe dans le prolongement des cours du CLE2D du 5e semestre. Nous mettrons l'accent sur la préparation, les méthodes de recherche et la rédaction du mémoire de Bachelor en vue de l'obtention du double diplôme franco-allemand.

Indications bibliographiques :

Les documents seront distribués en cours.

- BRINITZER, Michaela [u.a.]: DaF unterrichten. Basiswissen Didaktik Deutsch als Fremd- und Zweitsprache. 2. Aufl. Stuttgart: Klett, 2016.
- GUDJONS, Herbert: Pädagogisches Grundwissen. Überblick- Kompendium - Studienbuch. 8. Akt. Aufl. Bad Heilbrunn/Regensburg: Klinhardt, 2003.
- PETERSEN, Wilhelm, H. : Lehrbuch Allgemeine Didaktik. 6. völlig veränderte, aktualis. u. stark erw. Aufl. München: Oldenbourg, 2001.

Bildrechte / Crédits :

Die Bilder der Titelseite sind nicht-kommerziell und lizenzfrei der Seite www.pixabay.com entnommen.

Ausnahme: Das Foto Angela Merkels stammt von ihrer offiziellen Seite www.bundeskanzlerin.de (Juni 2019)

Les images de la page de couverture sont tirées du site www.pixabay.com et sont libres de droit.

Exception : la photographie d'Angela Merkel chancelière est issue de son site officiel www.bundeskanzlerin.de (Juni 2019)